

## CREDIT SUISSE CUP tournoi éliminatoire / Ausscheidungsspiele 6<sup>H</sup> ARCONCIEL

|                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Lieu, date /<br/>Ort, Datum :</b>                                                                                                                | <b>Arconciel, terrain de football / Arconciel, Fussballplatz</b><br><b>Mardi 30 avril 24 (réserve 7 mai) /</b><br><b>Dienstag 30. April 24 (Reserve 7. Mai)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Vestiaires / Garderoben :</b>                                                                                                                    | terrain (il est souhaitable que les équipes soient déjà changées en venant au tournoi)<br>Fussballplatz (es ist wünschenswert, dass die Mannschaften bereits umgezogen am Turnier erscheinen)                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Arbitrage Schiedsrichter :</b>                                                                                                                   | joueurs / joueuses des équipes participantes.<br>Spieler und Spielerinnen der Mannschaften                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Temps incertain /<br/>Unbeständige Wetter :</b>                                                                                                  | L'information sera transmise sur le site :<br><a href="http://www.affcscup.ch/">http://www.affcscup.ch/</a> (rubrique « Primaire ») au plus tard le jour du tournoi à 10 heures.<br>Die Information wird auf der Website:<br><a href="http://www.affcscup.ch/">http://www.affcscup.ch/</a> (Rubrik « Primarschule ») spätestens am Turniertag um 10 Uhr publiziert.                                                                                            |
| <b>Responsable du tournoi /<br/>Turnierverantwortlich :</b>                                                                                         | Victor Quartenoud                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Equipes / Mannschaften :</b>                                                                                                                     | 6-10 joueurs par équipe, <i>liste à remettre avant le 1er match.</i><br>6-10 Spieler pro Mannschaft, <i>die Liste ist vor dem ersten Spiel abzugeben</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Déroulement /<br/>Entwicklung :</b>                                                                                                              | 3-4 matchs par équipe (13'), sans changement de côté<br>3-4 Spiele pro Mannschaft (13'), ohne Seitenwechsel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Finale cantonale /<br/>Kantonale Finale :</b>                                                                                                    | <b>Le vainqueur de chaque groupe (filles-garçons)</b> se qualifie pour la finale cantonale vendredi 24 mai dès 17h à <b>Gumefens</b> (réserve: mercredi 29 mai dès 16h.) <b>Total: 2 équipes filles et 2 équipes garçons</b><br><b>Gewinner jeder Gruppe (Mädchen-Knaben)</b> sind für das kantonale Finale am Freitag 24. Mai ab 17 Uhr im <b>Gumefens</b> (Reserve: Mittwoch 29. Mai ab 16 Uhr) qualifiziert. <b>Total: 2 Mädchensteam und 2 Knabensteam</b> |
| <b>Remarques /<br/>Bemerkungen :</b>                                                                                                                | En cas d'égalité, on déterminera le vainqueur du groupe d'après les critères suivants / Im Falle der Gleichheit werden wir die Gruppensieger nach folgenden Kriterien ermitteln :<br>a. rencontre directe / direkte Begegnung<br>b. meilleure différence de buts de tous les matchs / bessere Tordifferenz aller Spiele<br>c. meilleure attaque / Anzahl geschossene Tore<br>d. tirs de penalties (5 tirs) / Penaltyschiessen (5 Schüsse)                      |
| <b>Chaque équipe prend connaissance du règlement téléchargeable sur le site</b><br><a href="http://www.affcscup.ch/">http://www.affcscup.ch/</a>    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Jedes Team nimmt Kenntnis vom, auf der Webseite herunterladbarem, Reglement</b><br><a href="http://www.affcscup.ch/">http://www.affcscup.ch/</a> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## FORMATION DES GROUPES

| Filles Groupe 1 |            | Filles Groupe 2 |            |
|-----------------|------------|-----------------|------------|
| Au Schule M     | Vogelsang  | La Roche A      | Marmy      |
| Jura A          | Grand      | Marly C         | Bardy      |
| Arconciel A     | Quartenoud | Jura C          | Trian      |
| Marly A         | Caron      | Marly E         | Fagherazzi |
| Jura E          | Cornu      |                 |            |

| Garçons Groupe 3 |            | Garçons Groupe 4 |           |
|------------------|------------|------------------|-----------|
| Jura D           | Trian      | Au Schule K      | Vogelsang |
| Marly F          | Fagherazzi | Jura F           | Cornu     |
| Arconciel B      | Quartenoud | Jura B           | Grand     |
| Marly D          | Bardy      | Marly B          | Caron     |
| La Roche B       | Marmy      |                  |           |

| Heure | Groupe | Equipe 1    | Score | Score | Equipe 2    | Terrain | Arbitre     |
|-------|--------|-------------|-------|-------|-------------|---------|-------------|
| 13:15 | 3      | Jura D      |       |       | Arconciel B | 1       | La Roche B  |
| 13:15 | 2      | Marly C     |       |       | Jura C      | 2       | La Roche A  |
| 13:15 | 4      | Au Schule K |       |       | Marly B     | 3       | Jura F      |
| 13:30 | 3      | Marly F     |       |       | La Roche B  | 1       | Marly D     |
| 13:30 | 1      | Arconciel A |       |       | Marly A     | 2       | Au Schule M |
| 13:30 | 1      | Jura A      |       |       | Jura E      | 3       | Au Schule M |
| 13:45 | 3      | Arconciel B |       |       | Marly D     | 1       | Jura D      |
| 13:45 | 4      | Jura F      |       |       | Jura B      | 2       | Au Schule K |
| 13:45 | 2      | La Roche A  |       |       | Jura C      | 3       | Marly E     |
| 14:00 | 1      | Au Schule M |       |       | Jura E      | 1       | Marly A     |
| 14:00 | 3      | Jura D      |       |       | La Roche B  | 2       | Marly F     |
| 14:00 | 1      | Jura A      |       |       | Arconciel A | 3       | Marly A     |
| 14:15 | 4      | Au Schule K |       |       | Jura B      | 1       | Marly B     |
| 14:15 | 2      | Marly E     |       |       | Marly C     | 2       | Jura C      |
| 14:15 | 3      | Marly D     |       |       | Marly F     | 3       | Arconciel B |
| 14:30 | 3      | La Roche B  |       |       | Arconciel B | 1       | Marly F     |
| 14:30 | 1      | Au Schule M |       |       | Marly A     | 2       | Jura A      |
| 14:30 | 1      | Jura E      |       |       | Arconciel A | 3       | Jura A      |
| 14:45 | 3      | Jura D      |       |       | Marly F     | 1       | Marly D     |
| 14:45 | 4      | Au Schule K |       |       | Jura F      | 2       | Marly B     |
| 14:45 | 2      | La Roche A  |       |       | Marly C     | 3       | Marly E     |
| 15:00 | 3      | Marly D     |       |       | La Roche B  | 1       | Arconciel B |
| 15:00 | 1      | Au Schule M |       |       | Arconciel A | 2       | Jura E      |
| 15:00 | 1      | Marly A     |       |       | Jura A      | 3       | Jura E      |
| 15:15 | 3      | Marly F     |       |       | Arconciel B | 1       | Jura D      |
| 15:15 | 2      | Jura C      |       |       | Marly E     | 2       | Marly C     |
| 15:15 | 4      | Jura B      |       |       | Marly B     | 3       | Au Schule K |
| 15:30 | 1      | Marly A     |       |       | Jura E      | 1       | Arconciel A |
| 15:30 | 1      | Au Schule M |       |       | Jura A      | 2       | Arconciel A |
| 15:30 | 3      | Jura D      |       |       | Marly D     | 3       | La Roche B  |
| 15:45 | 4      | Marly B     |       |       | Jura F      | 1       | Jura B      |
| 15:45 | 2      | La Roche A  |       |       | Marly E     | 2       | Jura C      |